

معلومات عن مستشفانا



مرحباً بكم في The Sutherland Hospital

نحن مستشفى عام في منطقة Caringbah، جنوب سيدني. نقدم خدمات صحية للبالغين والأطفال. شعب Dharawal الأصلي هو الوصي التقليدي على الأرض التي يقع فيها مستشفانا.

إذا كنت بحاجة إلى عناية طبية عاجلة

اتصل بـ 000 أو اذهب إلى أقرب قسم طوارئ. تعمل أقسام الطوارئ على مدار 24 ساعة في اليوم، 7 أيام في الأسبوع بما في ذلك أيام العطل الرسمية. إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي لإجراء مكالمة هاتفية، اتصل أولاً بـ **Translating and Interpreting Service** (خدمة الترجمة الكتابية والشفوية TIS National) (الوطنية) على الرقم 131 450. ستحتاج فقط إلى ذكر اللغة التي تتحدثها وستتمكن من الحصول على مترجم شفهي عبر الهاتف. لن يتم تحميل رسوم منك مقابل هذه الخدمة.

- قسم طوارئ The Sutherland Hospital، Cnr Kingsway and Kareena Road, Caringbah, 2229. انظر إلى [خرائط جوجل](#). الهاتف: (02) 9540 7111
- قسم الطوارئ في St George Hospital. العنوان: Gray Street, Kogarah, 2217. انظر إلى [خرائط جوجل](#). الهاتف: (02) 9113 1111

متى يجب أن تأتي إلى قسم الطوارئ

أقسام الطوارئ مخصصة للأشخاص الذين يعانون من مرض أو إصابة خطيرة أو مهددة للحياة والذين يحتاجون إلى علاج فوري. أولئك الذين يعانون من أكثر الحالات خطورة وإلحاحاً سيُنظر دائماً إلى حالتهم أولاً. قد يضطر الأشخاص الذين يعانون من حالات أقل خطورة إلى الانتظار لبضع ساعات حتى يتوفر طبيب. في بعض الأحيان قد تبدو غرفة الانتظار هادئة ولكن هذا لا يعني أن قسم الطوارئ غير مزدحم. قد يكون المرضى الآخرون قد وصلوا بسيارة إسعاف أو حتى بطائرة هليكوبتر. إذا ساءت حالتك أثناء الانتظار، فيرجى إخبار موظفينا.

إذا لم يكن مرضك عاجل أو حالتك الطبية عاجلة، فيجب عليك تحديد موعد مع طبيبك المحلي (الطبيب العام (General Practitioner (GP)) أو مع مركز طبي يعمل بعد ساعات العمل. يمكن لطبيبك المحلي الحصول على مترجم شفهي إذا كنت بحاجة إليه.

يمكن لـ **Medicare Urgent Care Clinics** هنا المساعدة إذا كانت لديك مشكلة طبية ولا يمكن أن تنتظر الموعد مع الـ GP الخاص بك، ولكن حالتك لا تحتاج إلى قسم طوارئ في المستشفى. على سبيل المثال، الالتهابات الطفيفة والسعال ونزلات البرد والتهاب المعدة والأمعاء والالتواءات وآلام الظهر. لا تحتاج إلى موعد أو إحالة إذا كانت لديك بطاقة Medicare حيث تتم تغطيتها على نفقة الميديكير (مجاناً للمريض). قم بزيارة:

- خدمة **Caringbah Urgent Care Service**: العنوان: 42 President Ave, Caringbah. انظر إلى خرائط جوجل. يمكنك الحجز عبر Healthdirect (اتصل على الرقم 1800 022 222). نفتح سبعة أيام الأسبوع، من الساعة 8:00 صباحاً حتى 8:00 مساءً.

خدمات The Sutherland Hospital

تشمل خدماتنا:

- أمراض النساء
- طب العناية الحرجة (العناية المركزة)
- إعادة التأهيل العام – التعافي البدني من الإصابة أو المرض أو الجراحة
- طب الأعصاب
- إدارة الألم
- الرعاية التنطيفية
- مختبر علم الأمراض
- الرعاية الرعوية من قساوسة المستشفى وغرف الصلاة
- صيدلية
- الجهاز التنفسي
- وحدة السكنة الدماغية
- المسالك البولية
- صحة المرأة والطفل
- الأشعة السينية والتصوير
- خدمة الاتصال بالسكان الأصليين
- رعاية المسنين
- خدمات الصحة المساعدة (بما في ذلك العلاج الفيزيائي وعلاج أمراض النطق والبلع والعلاج الوظيفي والعمل الاجتماعي وعلم النفس والتغذية والنظام الغذائي)
- عيادة ما قبل الولادة
- رعاية مرضى السرطان
- أمراض القلب
- إعادة تأهيل القلب
- طب الأسنان
- الأمراض الجلدية
- رعاية مرضى السكري
- غسيل الكلى
- صالة مقدمي الرعاية للسكان الأصليين في Dharawal
- قسم الطوارئ
- عيادة العيون
- طب الجهاز الهضمي
- الجراحة العامة

خدمات العيادات الخارجية

يوجد في مستشفىنا قسم للمرضى الخارجيين حيث يأتي المرضى الذين يعيشون في المجتمع للحصول على مواعيد مع الأطباء المتخصصين وغيرهم من المهنيين الصحيين. تحتاج إلى رسالة إحالة من طبيبك المحلي (GP) أو طبيب آخر لتحديد موعد لزيارة طبيب متخصص في قسم العيادات الخارجية لدينا.

الخدمات المجتمعية

يقدم مستشفىنا أيضاً خدمات للأشخاص في منازلهم. تشمل خدماتنا الصحية المجتمعية الرعاية التمريضية والصحة المساعدة في منزلك، ودروس التمارين الرياضية ومعدات الإعاقة، على سبيل المثال إطارات المشي وكراسي الاستحمام.

استخدام خدماتنا

يمكنك زيارة قسم الطوارئ لدينا لأنك بحاجة إلى رعاية طبية عاجلة لمرض أو إصابة خطيرة. بدلاً من ذلك، قد يوصي طبيبك بإدخالك إلى مستشفىنا للبقاء لبضعة أيام لإجراء الجراحة أو العلاج. سيقومون بملء استمارة تخبرنا بمدى حاجتك الملحة للحضور إلى المستشفى وما هو العلاج الذي تحتاجه. سيقوم مستشفىنا بإدخال بياناتك في قائمة الانتظار. يتم علاج المرضى الأكثر مرضاً أولاً.

سنخبرك كم من الوقت ستحتاج إلى الانتظار قبل أن تأتي إلى المستشفى. في بعض الحالات، سيكون ذلك في غضون أيام، وفي حالات أخرى في غضون أشهر.

إذا كنت بحاجة إلى جراحة أو إجراء، فستحتاج إلى ملء استمارة موافقة مع الطبيب قبل اليوم الذي تأتي فيه إلى المستشفى. من المهم أن تفهم تمامًا فوائد ومخاطر الجراحة أو الإجراء والعمليات المعنية حتى تتمكن من تحديد ما إذا كنت ترغب في إجرائها أم لا. يرجى طرح أي أسئلة لديك على أطبائنا حتى تشعر أنك تفهمها تمامًا. يمكنك أيضًا طلب رؤية طبيب آخر للحصول على رأي ثانٍ حول مرضك أو علاجك.

كيف تصل إلينا

العنوان: The Sutherland Hospital, Cnr Kingsway Kareena Road, Caringbah, 2229. راجع خرائط جوجل
الهاتف: (02) 9540 7111
البريد الإلكتروني: SESLHD-mail@health.nsw.gov.au

- إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي للاتصال بنا، فاتصل أولاً بـ Translating and Interpreting Service (TIS) الوطنية على الرقم 131 450.
- إذا كنت تعاني من صعوبات في السمع أو النطق، فاتصل بنا من خلال National Relay Service (خدمة الصم والبكم الوطنية)، واتصل بمكتب المساعدة على الرقم 1800 555 660.

موقف السيارات

يمكنكم الوصول إلى موقف السيارات عبر مدخل Kingsway أو Kareena Road. وهو مفتوح على مدار الساعة سبعة أيام الأسبوع. تُطبق رسوم موقف السيارات. إذا كنت بحاجة إلى دخول المستشفى أو علاج منتظم طويل الأمد، فقد تكون مؤهلاً للحصول على أسعار امتياز لموقف السيارات. تحدث إلى موظفينا.

هناك أيضًا مواقف محدودة للسيارات في الشوارع حول المستشفى. يرجى العلم أنه في حالة ركن سيارتك في المكان الخطأ قد يتوجب عليك دفع غرامة.

المواصلات العامة

تقع محطة قطار Caringbah على بُعد 12 دقيقة سيرًا على الأقدام من The Sutherland Hospital. كما تتوقف الحافلات بالقرب من The Sutherland Hospital.

قم بالتأكد من المدخل الأقرب إلى المكان الذي تحتاج للذهاب إليه في المستشفى. راجع <https://transportnsw.info/> أو اتصل بالرقم 13 15 00 للحصول على معلومات حول وسائل النقل العام.

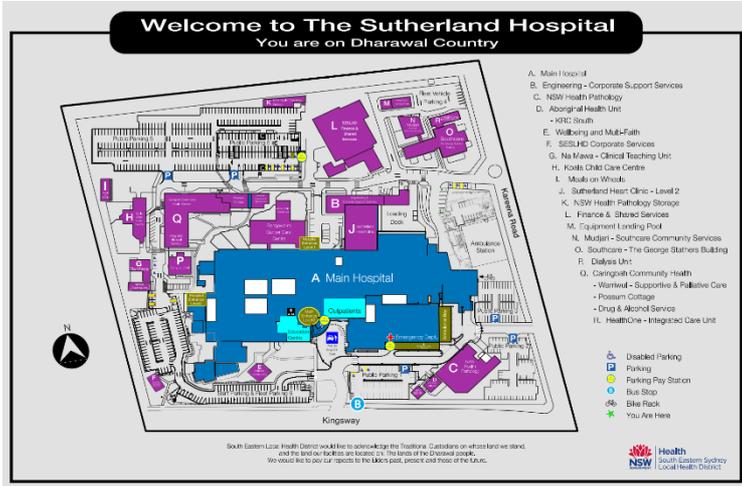
ساعات الزيارة

يمكن للعائلات ومقدمي الرعاية زيارة المرضى المقيمين في مستشفىنا في أوقات محددة. ساعات الزيارة المعتادة في معظم الأجنحة هي من الساعة 8:00 صباحًا حتى 8:00 مساءً. مع ذلك، قد تتغير هذه الساعات. لتأكيد موعد الزيارة، يُرجى الاتصال بقسم الاستقبال في المستشفى على الرقم (02) 9540 7111.

كيفية إيجاد طريقك حول مستشفىنا

يمكنك استخدام خريطة حرم المستشفى لإيجاد طريقك. انقر على خريطة حرم المستشفى هذه لمشاهدة نسخة أكبر عبر الإنترنت.

لدى مستشفى The Sutherland Hospital ثلاث مداخل:



- The Kingsway - البوابة 1، المدخل الرئيسي للمستشفى
- Kareena Road - البوابة رقم 2، لإنزال شخص ما إلى قسم الطوارئ لدينا
- Kareena Road - البوابة 3، لمركز Southcare, RADIUS, Bangawarra Cancer Care Centre، ومركز الرعاية التلطيفية (Warriwul) ومواقف سيارات إضافية

يوجد مكتب عند المدخل الرئيسي يحتوي على معلومات للزوار. يمكنكم سؤال الموظفين أو المتطوعين عن الاتجاهات.

كم تكلف زيارة المستشفى؟

نحن مشفى عام. وهذا يعني أن مستشفىنا يوفر الرعاية الصحية المجانية للمواطنين الأستراليين والمقيمين الدائمين. إذا كان لديك بطاقة Medicare، فيمكنك اختيار أن تكون مريضاً خاصاً أو عاماً.

إذا كنت زائراً من الخارج، ولم يكن لدى بلدك الأصلي اتفاقية مع Australia لتغطية التكاليف الصحية، فستحتاج إلى دفع تكاليف خدماتك. ستحتاج أيضاً إلى تزويدنا بجواز سفرك وتأشيرتك وإثبات هويتك وعنوان منزلك وعنوان بريدك الإلكتروني.

Medicare متاح للاجئين والوافدين لأسباب إنسانية وطالبي اللجوء المؤهلين. Medicare هو برنامج وطني يقدم خدمات صحية مجانية أو مدعومة في Australia. إذا كنت طالب لجوء بدون Medicare ولا تستطيع الدفع، فهناك حكم قانوني للتنازل عن الرسوم لبعض خدمات الصحة العامة المحددة. وقد تشمل هذه الخدمات رعاية الطوارئ والجراحة ومختبر علم الأمراض والأمومة والصحة النفسية. ستكون المستندات الداعمة مطلوبة لإثبات حالة طالب اللجوء الخاصة بك. المزيد من المعلومات في هذا الكتيب.

لأي أسئلة تتعلق بالخيارات أو الدفع، أرسل بريدًا إلكترونيًا إلى مسؤولي الارتباط الخاصين بالمرضى لدينا على: SESLHD-TSHPLO@health.nsw.gov.au أو اتصل على: (02) 9540 7444.

حقوقك ومسؤولياتك

عندما تتلقى خدمات منا، لديك حقوق ومسؤوليات معينة. شاهد هذا الكتيب حول ما يمكن توقعه.

لديك الحق في:

- الحصول على الخدمات والعلاجات.
- بيئة آمنة.
- الاحترام والكرامة.
- طرح الأسئلة والتواصل بصدق وانفتاح مع فريق الرعاية الصحية.

- اتخاذ القرارات مع فريق الرعاية الصحية.
- معلومات واضحة حول صحتك وخدماتك.
- الخصوصية.
- إبداء الملاحظات.

مشاركة معلوماتك معنا

سيطلب منك موظفونا الكثير من المعلومات. قد نسألك نفس السؤال أكثر من مرة. هذا حتى نتمكن من تزويدك برعاية صحية آمنة وعالية الجودة. سنبقي معلوماتك آمنة وسرية.

الحفاظ على سلامتك أثناء إقامتك

هناك إجراءات يمكنك أنت وزوارك اتخاذها للحفاظ على سلامتك أثناء وجودك في مستشفىنا.

أخبرنا عن احتياجاتك

- أخبرنا إذا كانت لديك احتياجات ثقافية أو روحية أثناء وجودك تحت رعايتنا، فنحن نرغب في فهمها ودعمها. على سبيل المثال، قد تحتاج إلى زيارة غرفة الصلاة لدينا، أو أن تكون صائماً، أو أن تتبع نظاماً غذائياً معيناً.

منع العدوى

- اغسل يديك أو استخدم معقم اليدين الذي يحتوي على الكحول بشكل متكرر أثناء وجودك في المستشفى.
- احرص دائماً على تنظيف يديك، قبل تناول الطعام، وبعد استخدام المراض، وعند السعال أو العطس، وعند مغادرة غرفتك أو العودة إليها.
- إذا كانت يديك تبدو متسخة، يرجى غسلها بالماء والصابون.
- اطلب من الزوار غسل أيديهم أو استخدام معقم اليدين الذي يحتوي على الكحول عند دخولهم المستشفى لأول مرة وعند مغادرتهم.
- يجب ألا يأتي الزائرون إلى المستشفى إذا شعروا بتوعك.

استخدام الأدوية بأمان

- أحضر جميع أدويةك إلى المستشفى (أو أحضر القائمة الحالية بأدويةك) حتى نعرف ما نتناوله بانتظام في المنزل.
- ستعطيك الممرضة الأدوية أثناء وجودك في المستشفى. لا تأخذ (تبلع) أي أدوية أحضرتها معك من المنزل أثناء وجودك في مستشفىنا.

منع السقوط

- قد تكون معرضاً لخطر السقوط في المستشفى إذا كنت تشعر بالدوار أو تتناول أدوية جديدة أو تشعر بتوعك. سنوضح لك بعض الإجراءات التي يمكنك أنت وطاقم المستشفى القيام بها لمنع سقوطك.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في التنقل، فاتصل بنا على جرس الاتصال وانتظر موظفينا.
- اجلس في الحمام واستخدم القضبان للنزول والصعود إلى ومن المراض.
- استخدم وسائل المساعدة على المشي الخاصة بك.
- ارتد أحذية داعمة، أو نعالاً، أو جوارب مانعة للانزلاق. لا تتجول مرتدياً شيشب بأصبع أو جوارب أو جوارب طويلة.
- في الليل، استخدم زر الضوء الموجود على جرس الاتصال لتشغيل الضوء عند الخروج من السرير.
- في حال سقوطك، لا تنهض بمفردك. اتصل بالموظفين وسنساعدك.

- إذا لاحظت تغييرًا مقلقًا في حالتك أو شعرت بأن حالتك تزداد سوءًا – أخبر الممرضة أو الطبيب. إذا كنت لا تزال قلقًا بعد رؤية طبيب أو ممرضة، فلدينا رقم هاتف يمكنك الاتصال به من هاتفك الخاص: 02 9540 7555، أو من هاتف السرير في المستشفى: رقم التحويل 37555.

هل تحتاج إلى مترجم شفهي؟

لدينا خدمات مترجم شفهي متاحة عبر الهاتف أو وجهًا لوجه. أخبر موظفينا إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي. لدينا أيضًا مترجمين AUSLAN متاحين.

إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي للاتصال بنا عندما لا تكون في المستشفى، فاتصل بـ Translating and Interpreting Service (TIS) الوطنية على الرقم 131 450. لا يتم فرض أي تكلفة عليك.

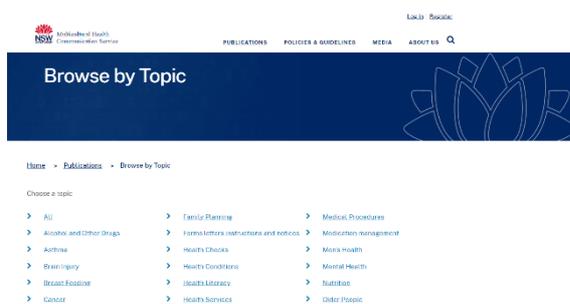
في المستشفى، لدينا بطاقات إرشادية. تحتوي هذه على كلمات شائعة مترجمة إلى العديد من اللغات وصورة صغيرة. يمكننا استخدام هذه للتواصل حول أشياء بسيطة مثل المرحاض والشراب والحرارة والألم. بالنسبة لأي شيء أكثر تعقيدًا، يمكننا استخدام مترجم شفهي.

تحتوي العديد من الأجنحة أيضًا على أداة CALD Assist التي يمكن أن تساعد موظفي الصحة على التواصل معك. تحتوي على أكثر من 200 عبارة شائعة الاستخدام، مترجمة كتابيًا إلى العديد من اللغات.

المعلومات الصحية المترجمة كتابيًا

يجب أن تعرف عن حالتك وعلاجك حتى تتمكن من اتخاذ أفضل القرارات بشأن صحتك. اسأل فريق الرعاية الصحية لدينا عن أي أسئلة لديك حول حالتك أو علاجك أو أدويةك. يسعدهم الإجابة على أسئلتك. اطلب الاستعانة بمترجم شفهي إذا كنت بحاجة إليه. اكتب المعلومات.

يمكنك أيضًا العثور على معلومات صحية مترجمة كتابيًا موثوقة من هذه المواقع. انقر على الصورة وستأخذك إلى الموقع الإلكتروني.



[NSW Multicultural Health دليل الترجمة الكتابية التوافقية](#)



[Health Translations Victoria دليل الترجمة الكتابية التوافقية](#)

عندما تغادر مستشفىنا

سنبدأ في التحدث معك حول الموعد المقرر لمغادرتك المستشفى من الوقت الذي يتم فيه حجزك لإجراء عملية جراحية أو دخولك المستشفى. سنشارك عائلتك ومقدمي الرعاية وفريق الرعاية الصحية الخاص بك.

ستحتاج إلى شخص يزيد عمره عن 18 عاماً ليأخذك إلى المنزل. إذا كنت تعيش بمفردك، فيجب أن يبقى شخص ما معك في الأيام القليلة الأولى في المنزل وأن يكون هناك لمساعدتك. يجب أن يكون الطعام والشراب المحضران مسبقاً متوفرين عند عودتك إلى المنزل.

عندما تغادر مستشفىنا، سنقدم لك:

- رسالة لطبيبك المحلي (الطبيب العام (GP)) مع قائمة بجميع أدويةك
- تفاصيل عن أي مواعيد للمتابعة
- كمية صغيرة من أي أدوية أو وصفات طبية جديدة يمكنك أخذها إلى صيدليتك.

إذا كنت أنت أو قريبك قلقين بشأن شيء ما بمجرد عودتك إلى المنزل، فيرجى الاتصال بطبيبك العام (GP).

مجاملات أو شكاوى

يرجى مشاركتنا كيف وجدت خدماتنا. نود أن نفهم ما الذي يعمل بشكل جيد وأين يمكننا التحسن. يمكنك مشاركة ملاحظتك بعدة طرق مختلفة:

- تحدث إلى الممرضة المسؤولة عن جناحك أو خدمتك أو أرسل بريدًا إلكترونيًا أو رسالة.
- قم بتقديم تعليقاتك إلى مدير مركز الخبرة الإنسانية في مستشفىنا عن طريق الاتصال بالرقم 9540 8523 (02) أو عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى SESLHD-TSH-consumerfeedback@health.nsw.gov.au

